

**ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ  
(ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ)**

Научная статья

**УДК 5.9.8**

**ОНОМАСИОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕРМИНОЛОГИИ  
ЧЕЛОВЕЧЕСКО-КОМПЬЮТЕРНОЙ ДИАЛОГИКИ: СТРУКТУРА  
ТЕРМИНОПОЛЯ *КОМПЬЮТЕРНЫЙ ПОМОЩНИК***

**Татьяна Анатольевна Куделько**

Пермский государственный национальный исследовательский университет,  
Пермь, Россия

[pray-1977@mail.ru](mailto:pray-1977@mail.ru)

**Аннотация.** Статья посвящена ономасиологическому анализу терминологии человеко-компьютерной диалогии (ЧКД) в рамках терминопольа «компьютерный помощник». Цель исследования – выявление когнитивных механизмов и моделей номинации, лежащих в основе формирования данной терминосистемы. Методология включает ономасиологический и полевой подходы, а также компонентный анализ. В работе систематизированы ключевые ономасиологические признаки (функциональный, технологический, интерфейсный, антропоморфный), определяющие видовую дифференциацию терминов. Подробно рассмотрены модели предикации, связывающей базис номинации с дифференцирующими признаками: атрибутивная, композитная, метонимическая связи, а также явление антономазии и аббревиации. На основе выделенных моделей предложена классификация терминов на четыре группы: с имплицитным базисом, с выраженным родовым понятием, со сложной предикацией и однословные интернационализмы. Установлено, что терминосистема ЧКД характеризуется доминированием функционального

признака, высокой степенью метонимии и одновременным сосуществованием тенденций к формализации и антропоморфизации номинаций. Научная новизна заключается в комплексном моделировании процессов номинации в быстроразвивающейся терминосистеме. Результаты исследования могут быть применены в терминологической лексикографии, теории номинации и при подготовке специалистов в области компьютерной лингвистики.

**Ключевые слова:** ономасиологический анализ, человеко-компьютерная диалогика, терминопole, компьютерный помощник, номинация, когнитивные механизмы, метонимия, терминообразование

**Для цитирования:** Куделько Т. А. Ономасиологический анализ терминологии человеческо-компьютерной диалогии: структура терминопole компьютерный помощник // Евразийский филологический вестник. 2025. Вып. 4 (12). С. 53–65.

## GENERAL QUESTIONS OF LINGUISTICS (PHILOLOGICAL SCIENCES)

Original article

UDC 5.9.8

### ONOMASIOLOGICAL ANALYSIS OF HUMAN-COMPUTER DIALOGUE TERMINOLOGY: THE STRUCTURE OF *THE COMPUTER ASSISTANT* TERMINOLOGICAL FIELD

**Tatiana A. Kudelko**

Perm State National Research University, Perm, Russia

[pray-1977@mail.ru](mailto:pray-1977@mail.ru)

**Abstract.** The article is devoted to the onomasiological analysis of human-computer dialogue (HCD) terminology within the terminological field of «computer

assistant». The aim of the study is to identify the cognitive mechanisms and nomination models underlying the formation of this term system. The methodology includes onomasiological and field approaches, as well as componential analysis. The paper systematizes key onomasiological features (functional, technological, interface, anthropomorphic) that determine the specific differentiation of terms. The models of predication linking the basis of the nomination with differentiating features are considered in detail: attributive, composite, metonymic connections, as well as the phenomenon of antonomasia and abbreviation. Based on the identified models, a classification of terms into four groups is proposed: with an implicit basis, with an expressed generic concept, with complex predication, and one-word internationalisms. It is established that the HCD term system is characterized by the dominance of the functional feature, a high degree of metonymy, and the simultaneous coexistence of trends towards formalization and anthropomorphization of nominations. The scientific novelty lies in the comprehensive modeling of nomination processes in a rapidly developing term system. The research results can be applied in terminological lexicography, the theory of nomination, and in the training of specialists in computational linguistics.

**Keywords:** onomasiological analysis, human-computer dialogue, terminological field, computer assistant, nomination, cognitive mechanisms, metonymy, term formation

**For citation:** Kudelko T. A. Onomasiological analysis of human-computer dialogue terminology: the structure of *the computer assistant* terminological field // Eurasian Philological Bulletin. 2025; 4 (12): 53–65. (In Russ.).

### **Введение**

Современная компьютерная лингвистика и смежные с ней дисциплины характеризуются интенсивным формированием новых терминосистем, отражающих rapid development технологий. Одной из таких динамичных систем является терминология человеко-компьютерной диалогии (ЧКД), находящаяся

на стыке лингвистики, информатики и искусственного интеллекта [1]. Центральным концептом данной области выступает «компьютерный помощник», вокруг которого формируется обширное терминопole.

Изучение терминологии ЧКД традиционно проводится в рамках терминоведения и когнитивной лингвистики [2; 3]. Однако, несмотря на значительное количество работ, посвящённых классификации и систематизации компьютерной лексики, ономаσιологический аспект формирования терминов ЧКИ остаётся недостаточно исследованным. Ономаσιологический подход, предполагающий движение от понятия к его наименованию, позволяет вскрыть когнитивные механизмы категоризации действительности и выявить системные отношения внутри терминологического поля [4].

Актуальность настоящего исследования обусловлена необходимостью комплексного описания процессов номинации в терминосистеме ЧКД, которая продолжает активно развиваться под влиянием технологических инноваций. Научная новизна заключается в применении ономаσιологического подхода для моделирования структуры терминопole «компьютерный помощник» и выявления специфических когнитивных моделей, определяющих выбор средств номинации.

Целью исследования является ономаσιологический анализ терминологии ЧКД и моделирование структуры терминопole «компьютерный помощник». Для достижения цели поставлены следующие задачи:

1. Определить базис номинации и ключевые ономаσιологические признаки терминов ЧКД.
2. Систематизировать модели предикации, связывающие базис с дифференцирующими признаками.
3. Разработать классификацию терминов на основе выявленных ономаσιологических моделей.

4. Выявить когнитивные механизмы, лежащие в основе номинационных процессов в терминосистеме ЧКД.

### ***Исследовательские результаты и их интерпретация***

#### **1. Базис номинации и система ономаσιологических признаков**

В основе ономаσιологического анализа лежит понятие *базиса номинации* – родового понятия, которое служит исходной точкой для создания видовых терминов [5]. В рамках исследуемого терминопольа таким базисом выступает концепт «компьютерный помощник / программный агент, обеспечивающий взаимодействие». Данное понятие интегрирует в себя семантические компоненты 'автоматизированность', 'функциональность', 'взаимодействие' и 'сервисная ориентация'.

*Дифференциаторы* или *ономаσιологические признаки* – это характеристики, которые позволяют создавать видовые термины внутри базового понятия. В терминосистеме ЧКД выделяется несколько системообразующих типов признаков, представленных в таблице 1.

Как демонстрирует таблица 1, функциональный признак является наиболее продуктивным в терминосистеме ЧКД, что отражает прикладную, утилитарную природу данной области знания. Технологический признак приобретает особую значимость в последние годы в связи с бурным развитием методов искусственного интеллекта.

#### **2. Модели предикации в терминообразовании**

*Предикация* в ономаσιологии понимается как установление связи между базисом номинации и дифференцирующим признаком [6]. В терминосистеме ЧКД функционируют несколько типов предикационных моделей.

##### **2.1. Прямая атрибутивная связь**

Данная модель представляет собой соединение признака с базисом по схеме «Признак + Базис» и является наиболее частотной в английской и русской терминологии ЧКД:

- *Intelligent* (признак) + *system* (базис) = *intelligent system*

- *Adaptive* (признак) + *interface* (базис) = *adaptive interface*
- *Когнитивный* (признак) + *помощник* (базис) = *когнитивный помощник*

Таблица 1.

**Система ономаσιологических признаков в терминопле**  
**«компьютерный помощник»**

Тип признака	Содержательная характеристика	Примеры терминов
Функциональный	Определяет основную функцию или задачу помощника	<i>conversational agent, recommendation engine, navigation aide, translation bot, scheduling assistant</i>
Технологический	Указывает на технологию или метод реализации	<i>machine learning model, rule-based system, generative AI, quantum computing assistant, blockchain agent</i>
Интерфейсный	Характеризует канал или способ взаимодействия	<i>multimodal interface, haptic feedback system, gesture control assistant, augmented reality guide, brain-computer interface</i>
Антропоморфный/социальный	Наделяет помощника человеко-подобными качествами	<i>digital companion, empathetic agent, cognitive assistant, synthetic persona, robotic aide</i>
Средовой	Определяет контекст или область применения	<i>enterprise chatbot, educational tutor, healthcare advisor, smart home manager, automotive co-pilot</i>

## 2.2. Сложная композитная связь

Эта модель характерна для терминов, обозначающих комплексные понятия, и включает несколько признаков, уточняющих базис:

- *Natural* (признак 1) + *language* (признак 2) + *generation* (базис) = *natural language generation*
- *Automatic* (признак 1) + *speech* (признак 2) + *recognition* (базис) = *automatic speech recognition*
- *Многоуровневая* (признак 1) + *диалоговая* (признак 2) + *система* (базис) = *многоуровневая диалоговая система*

## 2.3. Метонимическая связь

Метонимия в терминологии ЧКД проявляется в использовании названия функции вместо обозначения всей системы – распространённый признак специализированного дискурса:

- *Search* (функция) вместо *search algorithm/agent* (система)
- *Recommendation* (функция) вместо *recommendation system*
- *Translation* (функция) вместо *machine translation system*

#### **2.4. Антономазия (имя собственное вместо типа)**

Уникальной особенностью терминосистемы ЧКД является активное использование антономазии, когда имена собственные коммерческих продуктов становятся нарицательными обозначениями типа помощников:

- *Siri, Alexa, Cortana* → обозначение типа «голосовой помощник»
- *ChatGPT* → обозначение генеративных языковых моделей
- *Google Assistant* → обобщённое обозначение поисковых помощников

#### **2.5. Аббревиация и акронимия**

Данная модель представляет собой крайнюю формализацию номинации, характерную для профессионального дискурса:

- *AI* (Artificial Intelligence)
- *NLP* (Natural Language Processing)
- *TTS* (Text-to-Speech)
- *IVR* (Interactive Voice Response)
- *GUI* (Graphical User Interface)
- *VUI* (Voice User Interface)

### **3. Классификация терминов по ономаσιологическим моделям**

На основе выявленных моделей предикации предлагается классификация терминов ЧКД на четыре группы, каждая из которых характеризуется специфическими когнитивными механизмами номинации (таблица 2).

Анализ представленной классификации позволяет выявить важные закономерности терминообразования в сфере ЧКД. Термины Группы 1



демонстрируют высокую степень конвенциональности профессионального дискурса, где название функции становится достаточным для идентификации системы. Термины Группы 2 отражают процесс категоризации и систематизации знаний в данной области. Сложные композитные термины Группы 3 свидетельствуют о необходимости точного обозначения узкоспециализированных концептов. Термины-интернационализмы Группы 4 отражают процесс заимствования готовых номинаций из смежных областей (кибернетика, научная фантастика).

Таблица 2.

### Классификация терминов ЧКД по ономаσιологическим моделям

Группа	Характеристика	Когнитивный механизм	Примеры терминов
Группа 1 Термины с имплицитным базисом	Базис «помощник/агент/система» не выражен, подразумевается	Метонимия (функция/технология → система)	<i>Recommender, Scheduler, Navigator, Translator, Analyzer, Predictor, Moderator</i>
Группа 2 Базис выражен родовым понятием	Прямое соединение базиса с характеризующим признаком	Атрибутивная номинация, категоризация	<i>Decision support system, Knowledge management system, Intelligent tutoring system, Collaborative filtering agent</i>
Группа 3 Сложная предикация	Многокомпонентные термины с несколькими уточняющими признаками	Композитная номинация, концептуальный синтез	<i>Context-aware computing system, Emotion recognition interface, Predictive analytics engine, Self-learning algorithm</i>
Группа 4 Однословные термины-интернационализмы	Заимствованные номинации с целостной семантикой	Заимствование, семантическая редукция	<i>Avatar, Bot, Cyborg, Android, Hologram, Drone, Robot</i>

#### 4. Когнитивные особенности номинации в терминосистеме ЧКД

Проведённый ономаσιологический анализ позволяет выявить ключевые когнитивные особенности номинационных процессов в терминосистеме ЧКД.



#### **4.1. Доминирование функционального признака**

В терминологии ЧКД ведущую роль играет функциональный аспект, что отражает прагматическую ориентацию данной области. Такие признаки, как *chat-*, *search-*, *recommend-*, *translate-*, являются наиболее продуктивными при создании новых терминов. Это соответствует общей тенденции технических терминосистем к функциональной мотивации [7].

#### **4.2. Высокая степень метонимии**

Профессиональное сообщество активно использует сокращённые номинации, где название функции замещает название всей системы. Это проявляется не только в лексической метонимии (*search* вместо *search system*), но и в синтаксической – использовании глаголов, имплицитующих наличие помощника: *The system recommends...* вместо *The recommendation system suggests...* Данная особенность является признаком зрелости и специализированности дискурса [8].

#### **4.3. Динамическое равновесие между формализацией и антропоморфизацией**

В терминосистеме ЧКД наблюдается одновременное сосуществование двух противоположных тенденций. С одной стороны, присутствует стремление к точным, формализованным композитным терминам (*multi-layer neural network architecture*). С другой стороны, заметна тенденция к антропоморфным (*assistant*, *companion*, *aide*) и метафорическим (*cloud*, *neural*, *intelligent*) номинациям, облегчающим восприятие сложных концептов непрофессиональной аудиторией. Это противоречие отражает двойственную природу ЧКД как технической и социальной системы [9].

#### **4.4. Влияние технологического детерминизма на номинацию**

Быстрое технологическое развитие обуславливает высокую скорость обновления терминологии. Появление новых технологий (*blockchain*, *quantum computing*, *neuromorphic chips*) немедленно порождает новые термины (*blockchain-based assistant*, *quantum computing aide*), которые могут быстро

архаизироваться. Это создаёт challenges для терминологической стандартизации и требует постоянного мониторинга терминологических инноваций.

### ***Заключение***

Проведённое ономаσιологическое исследование терминологии человеко-компьютерной диалогики в рамках терминополья «компьютерный помощник» позволило выявить системные закономерности процессов номинации в данной области.

Установлено, что терминосистема ЧКД характеризуется сложной полевой организацией с ядерным концептом «компьютерный помощник» и разветвлённой периферией, структурированной по ономаσιологическим признакам. Наиболее продуктивными являются функциональный и технологический признаки, что отражает прикладной характер данной сферы знания.

Систематизация моделей предикации показала доминирование атрибутивных и композитных моделей, а также значительную роль метонимических переносов и антономазии в терминообразовании. Предложенная классификация терминов на четыре группы демонстрирует разнообразие когнитивных механизмов номинации – от метонимии и категоризации до концептуального синтеза и заимствования.

Выявленные особенности терминосистемы ЧКД – доминирование функционального признака, высокая степень метонимии, сосуществование тенденций к формализации и антропоморфизации – подтверждают её гибридный характер, находящийся на пересечении технического и гуманитарного знания.

Полученные результаты имеют практическую значимость для терминологической лексикографии, теории номинации и могут быть использованы при создании специализированных словарей и разработке учебных курсов по компьютерной лингвистике. Перспективным направлением

дальнейших исследований представляется сравнительный анализ терминосистем ЧКД в разных языках, а также изучение влияния культурных факторов на выбор номинационных стратегий.

### Список литературы:

1. Гринев-Гриневиц С. В. Введение в терминоведение. М.: Изд. центр «Академия», 2008. 304 с.
2. Комлева И. Л. Принципы формирования русской компьютерной терминологии: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Рос. ун-т дружбы народов (РУДН). Москва, 2006. 21 с.
3. Кубрякова Е. С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: Яз. славян. культуры, 2004 (ППП Тип. Наука). 555 с.
4. Лейчик В. М. Терминоведение: предмет, методы, структура. М.: ЛЕНАНД, 2022. 248 с.
5. Резинкин А. Ю. Когнитивные подходы к изучению метонимии // МНКО. 2011. № 6–2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kognitivnye-podhody-k-izucheniyu-metonimii> (дата обращения: 09.10.2025).
6. Сложеникина Ю. В. Основы терминологии: лингвистические аспекты теории термина. М-во образования и науки Российской Федерации, Самарский гос. технический ун-т. Москва: URSS, 2013. 114 с.
7. Соснин А. В., Валюх Н. В. Человеко-компьютерное взаимодействие: учеб. пособие. Ульяновск: УГТУ, 2020. 119 с.
8. Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В. Общая терминология: вопросы теории. / отв. ред. Т. Л. Канделаки. Изд. 6-е. М.: URSS, 2012. 243 [3] с.
9. Телия В. Н. Метафора в языке и тексте / [В. Г. Гак, В. Н. Телия, Е. М. Вольф и др.]; отв. ред. В. Н. Телия; АН СССР, Ин-т языкознания. М.: Наука, 1988. 174 с.

10. Clark A., Fox C., Lappin S. (Eds.) The Handbook of Computational Linguistics and Natural Language Processing. John Wiley & Sons, 2013. 802 p.

11. Jurafsky D., Martin J.H. Speech and Language Processing. 3rd ed. Harlow: Pearson Education, 2014. 948 p.

12. Turing A. M. Computing Machinery and Intelligence Author(s) // Oxford University Press on behalf of the Mind Association Stable, 1950. Vol. 59, № 236. Pp. 433–460. URL: <http://www.jstor.org/stable/2251299> (дата обращения 25.09.2025).

### References:

1. Grinev-Grinevich S. V. Vvedenie v terminovedenie. M.: Izd. centr «Akademiya», 2008. 304 s.

2. Komleva I. L. Principy` formirovaniya russkoj komp`yuternoj terminologii: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Ros. un-t druzhby` narodov (RUDN). Moskva, 2006. 21 s.

3. Kubryakova E. S. Yazy`k i znanie: na puti polucheniya znaniy o yazy`ke: chasti rechi s kognitivnoj točki zreniya. Rol` yazy`ka v poznanii mira. M.: Yaz. slavyan. kul`tury`, 2004 (PPP Tip. Nauka). 555 s.

4. Lejchik V. M. Terminovedenie: predmet, metody`, struktura. M.: LENAND, 2022. 248 s.

5. Rezinkin A. Yu. Kognitivny`e podxody` k izucheniyu metonimii // MNKO. 2011. № 6–2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kognitivnye-podhody-k-izucheniyu-metonimii> (data obrashheniya: 09.10.2025).

6. Slozhenikina Yu. V. Osnovy` terminologii: lingvisticheskie aspekty` teorii termina. M-vo obrazovaniya i nauki Rossijskoj Federacii, Samarskij gos. texnicheskij un-t. Moskva: URSS, 2013. 114 s.

7. Sosnin A. V., Valyux N. V. Cheloveko-komp`yuternoe vzaimodejstvie: ucheb. posobie. Ul`yanovsk: UGTU, 2020. 119 s.

8. Superanskaya A. V., Podol'skaya N. V., Vasil'eva N. V. Obshhaya terminologiya: voprosy` teorii. / otv. red. T. L. Kandelaki. Izd. 6-e. M.: URSS, 2012. 243 [3] s.

9. Teliya V. N. Metafora v yazy`ke i tekste / [V. G. Gak, V. N. Teliya, E. M. Vol'f i dr.]; otv. red. V. N. Teliya; AN SSSR, In-t yazy`koznaniya. M.: Nauka, 1988. 174 s.

10. Clark A., Fox C., Lappin S. (Eds.) The Handbook of Computational Linguistics and Natural Language Processing. John Wiley & Sons, 2013. 802 p.

11. Jurafsky D., Martin J.H. Speech and Language Processing. 3rd ed. Harlow: Pearson Education, 2014. 948 p.

12. Turing A. M. Computing Machinery and Intelligence Author(s) // Oxford University Press on behalf of the Mind Association Stable, 1950. Vol. 59, № 236. Pp. 433–460. URL: <http://www.jstor.org/stable/2251299> (data obrashheniya 25.09.2025).

### **Информация об авторе:**

**Т. А. Куделько** – старший преподаватель, Пермский государственный национальный исследовательский университет

### **Information about the author:**

**T. A. Kudelko** – Senior lecturer, Perm State National Research University

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

The author declares no conflicts of interests.

Статья поступила в редакцию 09.10.2025; одобрена после рецензирования 07.11.2025; принята к публикации 15.12.2025.

The article was published 09.10.2025; approved after reviewing 07.11.2025; accepted for publication 15.12.2025.